



MALTA

QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

**ONOR. IMHALLEF
DAVID SCICLUNA**

Seduta ta' l-4 ta' Marzu, 2009

Appell Kriminali Numru. 142/2008

Il-Pulizija

v.

Patrick Spiteri

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjoni migjuba mill-Pulizija Ezekuttiva kontra Patrick Spiteri talli fil-perijodu bejn l-10 ta' Ottubru 2007 u l-20 ta' Frar 2008 b'diversi atti maghmulin fi zminijiet differenti li jiksru l-istess disposizzjoni tal-ligi u li kienu maghmulin b'rizoluzzjoni wahda naqas milli jhallas lil martu Sylvana Spiteri l-manteniment ghaliha u ghal binha minuri Sebastian Spiteri s-somma ta' Eur 815.28 fix-xahar ghal perijodu ta' bejn l-10 ta' Ottubru 2007 u l-31 ta' Jannar 2008 u s-somma ta' Eur 1048.22 ghal-perijodu wara l-1 ta' Frar 2008 u dan ghalkemm ordnat lillu li jhallas dan il-manteniment b'digriet tal-Qorti Civili ta' l-10 ta'

Ottubru 2007 u b'digriet ta' l-istess Qorti Civili ta' l-10 ta' Ottubru 2007 u b'digriet iehor ta' l-istess Qorti tal-11 ta' Jannar 2008 mahrug mill-Onor. Imhallef Joseph Azzopardi LL.D.;

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali tat-12 ta' Mejju 2008, li permezz taghha dik il-Qorti sabet lill-imsemmi Patrick Spiteri hati ta' l-imputazzjoni kif dedotta, illiberatu bil-kondizzjoni li ma jaghmilx reat iehor fi zmien gimgha mid-data tas-sentenza a tenur ta' l-artikolu 22 tal-Kap. 446, u ordnat il-hlas ta' €270 fi zmien gimgha lill-parte civile Sylvana Spiteri ai termini ta' l-artikolu 24 tal-Kap. 446 tal-Ligijiet ta' Malta;

Rat ir-rikors ta' appell ta' l-imsemmi Patrick Spiteri pprezentat fil-15 ta' Mejju 2008 li permezz tieghu talab li din il-Qorti (1) tiddikjara nulla s-sentenza appellata u sabiex ma tipprivax il-partijiet mill-beneficcju tad-*doppio esame* tirrimandi l-atti quddiem l-ewwel Qorti ghas-smiegh skond il-ligi; (2) alternattivament tirrevoka u tikkancella s-sentenza appellate u minflok tilliberah minn kull htija u piena;

Rat l-atti kollha tal-kawza;

Semghet il-provi mill-gdid;

Semghet it-trattazzjoni tad-difensuri tal-partijiet;

Ikkunsidrat:

L-aggravji ta' l-appellant huma fil-qosor is-segwenti: (1) Is-sentenza appellata hi nulla ghax karenti mir-rekwiziti kontemplati fl-artikolu 382 tal-Kap. 9; (2) L-ewwel Qorti ma kellhiex issib htija fuq il-provi prodotti quddiemha.

Dwar l-ewwel aggravju l-appellant isostni li hemm zewg elementi neqsin fis-sentenza appellata, id-dikjarazzjoni ta' sejbien ta' htija u c-citazzjoni ta' l-artikolu tal-ligi li jikkontempla r-reat li tieghu nstab hati.

Skond l-artikolu 382 tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta, il-Qorti tal-Magistrati, **“meta taghti s-sentenza kontra l-imputat, ghandha tghid il-fatti li taghhom dan ikun gie misjub hati, taghti l-piena u ssemmi l-artikolu ta' dan il-Kodici jew ta' kull ligi ohra li tkun tikkontempla r-reat”**.

Skond giurisprudenza kostanti ta' din il-Qorti, in-nuqqas li jigi rispettata strettament il-vot tal-ligi fl-artikolu 382 jimporta n-nullita` tas-sentenza appellata. Dan ghalieks dan-nuqqas jammonta ghal nuqqas ta' formalita` sostanzjali fis-sens ta' l-artikolu 428(3) tal-Kodici Kriminali. F'kaz simili dan jintitola lil din il-Qorti li thassar is-sentenza appellata¹.

Harsa lejn is-sentenza dattilografata a fol. 46 u 47 tal-process – u li hi ffirmata mill-Magistrat li ppronunzja s-sentenza in kwistjoni – pero` turi li s-sentenza ma tippekkax minn dawn l-ilmenti ta' l-appellant, u fiha kemm id-dikjarazzjoni ta' htija kif ukoll indikazzjoni ta' l-artikolu tal-ligi li jikkontempla r-reat li tieghu nstab hati. Din is-sentenza dattilografata tirrifletti l-pronunzjament li ghamlet dik il-Qorti fil-5 ta' Mejju 2008.

Ghalhekk l-ewwel aggravju ta' l-appellant qieghed jigi michud.

Permezz tat-tieni aggravju tieghu l-appellant isostni li l-ewwel Qorti nrorat it-tpacija li jrid isir ma' ammonti mhallsa fix-xhur precedenti.

L-appellant jammetti li ghax-xahar ta' Frar jidher li sar biss hlas fl-ammont ta' €780. Pero` jirreferi ghal Lm90 mhallsa zejda ghal Ottubru 2007, Lm54.54 ghax-xahar ta' Novembru 2007 u Lm4.17 f'Jannar. Dwar il-pagamenti ta' Ottubru u Novembru din il-Qorti tirreferi ghas-sentenza moghtija llum stess fl-istess ismijiet (Appell Nru. 139/08) fejn ikkonkludiet li dwar il-pretensjoni li kellu jkun hemm *carrying forward* minn Ottubru 2007 ghal Novembru 2007

¹ Ara l-Appelli Kriminali fl-ismijiet: **Il-Pulizija v. Donald Cilia**, 24 ta' April 2002; **Il-Pulizija v. Benjamin Muscat**, 28 ta' Gunju 2002 u 10 ta' Lulju 2002; **Il-Pulizija v. Joseph Zahra**, 9 ta' Settembru 2002; **Il-Pulizija v. Paul Cachia**, 25 ta' Settembru 2003; **Il-Pulizija v. Mark Portanier**, 14 ta' Settembru 2004; **Il-Pulizija v. John Axiaq et**, 19 ta' Mejju 2005; **Il-Pulizija v. Stefan Abela**, 2 ta' Frar 2006; **Il-Pulizija v. Anthony Borg**, 1 ta' Gunju 2006.

ma kien hemm l-ebda prova u li ghalkemm l-ammont ta' Lm54.54 gie *carried forward* minn Novembru 2007 ghal Dicembru 2007, xorta kien hemm bilanc x'jithallas ghax-xahar ta' Dicembru 2007. L-ammont ta' Lm4.17 li jsostni li hallas zejzed ghax-xahar ta' Jannar 2008 huwa ammont *de minimis* u li fi kwalunkwe kaz thallas konsapevolment mill-appellant.

Kwindi, peress illi skond id-digriet tal-11 ta' Jannar 2008 moghti mill-Qorti Civili (Sezzjoni tal-Familja) – a fol. 8 – il-manteniment dovut fix-xahar b'effett mill-1 ta' Frar 2008 hu ta' €1050 (€700 ghal Sylvana Spiteri u €350 ghal binhom minuri), u peress illi l-pagamenti li saru ghal dak ix-xahar kienu ta' €780, il-bilanc li l-appellant baqaghlu jhallas lil martu hu ta' €270 kif iddecidiet l-ewwel Qorti.

Ghal dawn il-motivi:

Tiddeciedi billi tichad l-appell u tikkonferma s-sentenza appellata fl-intier b'dan illi l-perijodu ta' *conditional discharge* ghandu jibda jiddekorri millum u b'dan ukoll illi l-perijodu ghall-hlas tas-somma ta' €270 lil Sylvana Spiteri jibda jiddekorri wkoll millum.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----